

UMOWA
o współpracy naukowej, dydaktycznej i kulturalnej

zawarta w dniu ^{25.06}.....2008r.

pomiędzy

Instytutem Regionalnych Badań Narodowej Akademii Nauk Ukrainy
we Lwowie

i

Państwową Wyższą Szkołą Zawodową im. ks. Bronisława Markiewicza
w Jarosławiu

§1. Przedmiot Umowy

Przedmiotem niniejszej umowy jest rozwój współpracy naukowej pomiędzy Instytutem Regionalnych Badań Narodowej Akademii Nauk Ukrainy we Lwowie oraz Państwową Wyższą Szkołą Zawodową w Jarosławiu.

Strony będą rozwijać oraz utrzymywać współpracę naukową zgodnie z umową oraz istniejącym ustawodawstwem obydwu państw.

Współpraca będzie obejmować:

- wspólne badania i opracowanie projektów, włącznie z wymianą wyników badań oraz wymianą pracowników naukowych,
- wymiana kadry naukowej, w celu przeprowadzenia badań naukowych, wprowadzenia nowych metod nauczania oraz przeprowadzania wykładów,
- organizacja oraz uczestnictwo we wspólnych spotkaniach naukowych, konferencjach, sympozjach, seminariach,
- wspólne publikacje artykułów w wydawnictwach naukowych.

- wymiana informacji naukowych, publikacji oraz danych statystycznych na warunkach określonych prawami autorskimi,
- wspólne korzystanie z wyników badań oraz sprzętu naukowo-badawczego,
- podnoszenie kwalifikacji kadry naukowej,
- inne formy współpracy naukowej, na które godzą się obydwie strony.

§ 2. Tematyka wspólnych badań

Strony będą współpracować w zakresie opracowanej tematyki.

Badania będą opierać się na opracowaniu nowych podstaw naukowych, polityki regionalnej oraz problemów rozwoju obszarów przygranicznych Polski i Ukrainy w warunkach integracyjnych oraz wpływów globalizacyjnych.

Wyznaczone wyżej kierunki badań mogą być rozszerzone oraz zmienione za porozumieniem stron.

§ 3. Przygotowanie kadry naukowej

Strona ukraińska będzie popierać przygotowanie oraz obronę doktoratów oraz habilitacji przedstawicielom Państwowej Wyższej Szkoły Zawodowej w Jarosławiu z zachowaniem warunków oraz wymagań ukraińskiego ustawodawstwa.

Polska strona umożliwi ukraińskim naukowcom (oraz naukowcom z innych instytucji w zakresie działalności zespołu naukowego „Ekonomoswita”) przygotowanie: magistrów, doktorantów, habilitantów, jako wykładowców i doradców, oraz opracowanie nowych kursów nauczania, programów oraz podręczników.

§ 4. Finansowanie

Finansowanie programów współpracy będzie odbywać się na poniższych zasadach:

- 4.1 Strona kierująca pokrywa koszty przejazdu swych przedstawicieli do instytucji partnera.
- 4.2 Strona przyjmująca pokrywa koszty pobytu, odpowiednio do programu uzgodnionego wcześniej.

4.3. Ubezpieczenie uczestników pokrywa strona kierująca.

Finansowanie programów współpracy może odbywać się przy wykorzystaniu innych źródeł, takich jak międzynarodowe granty.

§ 5. Wykorzystanie informacji

5.1. Strony wymieniają się informacjami, które nie są tajne.

5.2. Wyniki działalności naukowej i inne informacje, będą wynikiem współpracy, mogą być wykorzystane lub opublikowane za zgodą obydwu stron, przy zachowaniu praw autorskich.

§ 6. Aspekty prawne.

6.1. Wszystkie sprawy, które nie są uregulowane w niniejszej umowie, będą uzgadniane przez obie strony.

6.2. Odnosnie działalności przewidzianej w niniejszej umowie, każda ze stron odpowiednio z obowiązującym ustawodawstwem spełni wszystkie warunki dla zabezpieczenia jej realizacji.

6.3. Umowa nie powinna naruszać innych zobowiązań względem międzynarodowych umów każdej ze stron.

§ 7. Postanowienia końcowe

7.1. Umowa wchodzi w życie w chwili jej podpisania przez obydwie strony.

7.2. Umowa obowiązuje przez okres trzech lat i automatycznie będzie przedłużona w przypadku, gdy żadna ze stron pisemnie nie wypowie warunków umowy.

7.3. Wszelkie zmiany w umowie wymagają dla swej ważności formy pisemnej pod rygorem nieważności.

7.4. Umowę sporządza się w czterech jednobrzmiących egzemplarzach po dwa dla każdej ze stron (w języku polskim i ukraińskim).

Rektor

Państwowej Wyższej Szkoły Zawodowej
im. ks. Bronisława Markiewicza
w Jarosławiu.

Prof. nzw. dr hab. Zbigniew Makiela

Dyrektor

Instytutu Regionalnych Badań Narodowej
Akademii Nauk Ukrainy
we Lwowie

Dr Wasyl Krawciw



PAŃSTWOWA
WYŻSZA SZKOŁA ZAWODOWA
im. ks. Bronisława Markiewicza w Jarosławiu
ul. Czarnieckiego 16, 37-500 Jarosław
tel. (016) 621 02 04 fax 624 46 50
NIP 792-17-94-406 Regon 650894385